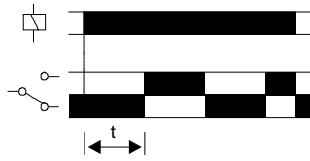


# M1ESF

## Symmetrical Off / On Recycling Recyclage symétrique / arrêt - marche Symmetrisches Recycling / AUS - AN

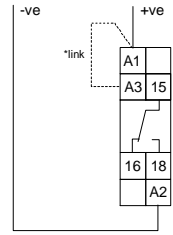


**TIMING DIAGRAM**  
DIAGRAMME DES TEMPS  
ZEITDIAGRAMM

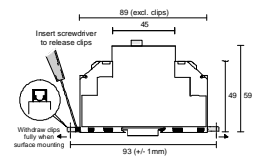


**CONNECTION DIAGRAM**  
DIAGRAMME DE CONNECTION  
SCHALTBILDANSCHLUSS

Link terminals 'A1' and 'A3' for 24V AC/DC operation only.  
Relier ensemble les bornes 'A1' et 'A3' seulement pour des voltages 24V AC/DC.  
Die Verbindung der Anschlussklemmen 'A1' und 'A3' nur zur Bedienung für 24V AC/DC benutzen.



**MOUNTING DETAILS**  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEAUFÜHRUNGEN



Width / largeur / Breite: 17.5 mm (DIN 43880)

- SYMMETRICAL OFF / ON RECYCLING
- SUPPLY INDICATION
- RELAY INDICATION
- DUAL VOLTAGE
- SLIM DESIGN

- RECYCLAGE SYMÉTRIQUE / ARRÊT - MARCHÉ
- INDICATION D' ALIMENTATION
- INDICATION DE RELAIS
- DOUBLE VOLTAGE
- DESIGN LÉGER

- SYMMETRISCHES RECYCLING / AUS - AN
- VERSORGUNGS - INDIKATION
- RELAIS INDIKATION
- DOPPELVOLTAGE
- LEICHTE KONSTRUKTION

### INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (see 'timing diagram').

#### Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

### MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer le puissance (LED verte allumée).
- L' unité opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'diagramme des temps').

#### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

### EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Stromzufuhr (LED grün an)
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'zeitdiagramm').

#### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Polung (nur für Gleichstromversorgung).

### TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 12V AC, 12V DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
24V AC/DC / 110V AC \*  
24V AC/DC / 230V AC \*  
\* Dual Voltage

Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un

Power consumption: AC: 1.2VA (27.6V), 3VA (126V)  
(1.15 X Un)  
13VA (264V)  
DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (27.6V)

Time delay (t): 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60S  
0.5 - 10, 2 - 60M

Repeat Accuracy: ± 0.5% @ constant condition

Reset time: ≈ 100mS

Ambient temperature: -20 to +60°C

Relative humidity: +95%

Contact rating: 1 x C.O.  
AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc)  
DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)

Housing: to UL94 VO

Weight: ≈ 66g

Mounting option: to BS5584:1978  
(EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> solid / stranded

Approvals: UL, CUL. Conforms to: CSA, IEC, CE and Compliant

### FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un: 12V AC, 12V DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
24V AC/DC / 110V AC \*  
24V AC/DC / 230V AC \*  
\* Double Voltage

Variation d' alimentation: 0.85 - 1.15 x Un

Puissance consommée: AC: 1.2VA (27.6V), 3VA (126V)  
(1.15 x Un)  
13VA (264V)  
DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (27.6V)

Délai de temps (t): 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60S  
0.5 - 10, 2 - 60M

Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)

Temps de remise à zéro: ≈ 100mS

Température ambiante: -20 à +60°C

Humidité relative: +95%

Evaluation du contact: 1 x Inverseur  
AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repose)  
DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)

Boitier: à UL94 VO

Poids: ≈ 66g

Option de montage: à BS5584:1978  
(EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> toron / multi-filaire

Homologations: UL, CUL. Se conformer à: CSA, IEC, CE et

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

### TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 12V AC, 12V DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
24V AC/DC / 110V AC \*  
24V AC/DC / 230V AC \*  
\* Doppelspannung

Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un

Energieverbrauch: AC: 1.2VA (27.6V), 3VA (126V)  
(1.15 x Un)  
13VA (264V)  
DC: 0.4W (13.8V), 0.6W (27.6V)

Zeitsteuerung (t): 0.5 - 10, 1 - 30, 2 - 60S  
0.5 - 10, 2 - 60M

Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingungen gleichbleibend)

Stellzeit: ≈ 100mS

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C

Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%

Kontakt Belastung: 1 x Wechsler  
AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 5A (Schließer), 3A (Öffner)  
DC1 25V DC 8A (250W)

Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO

Gewicht: ≈ 66g

Befestigungswahl: to BS5584:1978  
(EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> Festdraht / Litze

Genehmigungen: UL, CUL. Anmerkung: CSA, IEC, CE und

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.